

В: КАК МНЕ ВЫБРАТЬ ПРАВИЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ?

Не бывает правильных или неправильных ответов. Если вы не найдете подходящего ответа, вы можете выбрать вариант «Прочее» или вы можете поговорить со своим поставщиком медицинских услуг.

В: КТО БУДЕТ ВИДЕТЬ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ?

Эту информацию увидят члены вашей команды медицинского обслуживания и уполномоченный персона госпиталя. Эта информация станет частью вашей медицинской документации и будет храниться в конфиденциальности в соответствии со всеми правовыми требованиями.

В: ЧТО, ЕСЛИ Я НЕ ХОЧУ ДЕЛИТЬСЯ ЭТОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ?

Вы можете отказаться отвечать на какой-либо из этих вопросов. Вы можете решить ответить на вопрос когда-нибудь в будущем и, если вы это сделаете, то тогда эту информацию могут внести в вашу медицинскую документацию.

В: КАК ЭТА ИНФОРМАЦИЯ БУДЕТ ИСПОЛЬЗОВАНА?

Мы будем использовать эту информацию, чтобы помочь с реализацией ваших потребностей в сфере здравоохранения. Кроме того, сбор этой информации от наших пациентов позволит нам оценить, существуют ли пробелы в лечении или услугах среди наших разнообразных популяций пациентов. Это поможет нам улучшить обслуживание, которое мы предоставляем нашим пациентам.



HSS

Благодарим вас за время, которое вы потратили на предоставление ответов на эти вопросы. Если у вас возникнут дополнительные вопросы, мы настоятельно рекомендуем вам поговорить со своим поставщиком медицинских услуг.

ВЫ ТАКЖЕ МОЖЕТЕ СВЯЗАТЬСЯ С:

Джиллиан Роуз (Jillian Rose), Сертифицированный клинический социальный работник, Магистр общественного здравоохранения, Директор Отдела участия в делах общественности, разнообразных слоев населения и научных исследованиях (Community Engagement, Diversity & Research) Департамент программ социальной работы (Department of Social Work Programs)

hss.edu/diversity-inclusion.asp

ТЕЛЕФОН: 646.714.6673

АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ: rosej@hss.edu

Справочная литература

Национальный образовательный центр ЛГБТ (National LGBT Health Education Center) Программа Института Фенвей (A Program of the Fenway Institute) (n.d.)

Вопросы о новой сексуальной ориентации и гендерной идентичности: Информация для пациентов [Брошюра]. Восстановлена с сайта <https://www.lgbthealtheducation.org/wp-content/uploads/2016/08/SOGI-Patient-Handout-updated.pdf>

Фонд Роберта Вуд Джонсона (Robert Wood Johnson Foundation). Использовано с разрешения Фонда Роберта Вуд Джонсона.

Госпиталь специальной хирургии (Hospital for Special Surgery)
535 East 70th Street
New York, NY 10021
212.606.1000
hss.edu

Пересмотрено 19/10/2018 г.



HSS

Вопросы о расе, этнической принадлежности, языке, сексуальной ориентации и гендерной идентичности: Информация для пациентов



В настоящее время в Госпитале специальной хирургии (англ. HSS) всех пациентов спрашивают о расе, этнической принадлежности, языке, сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Эти вопросы задают сотрудники регистратуры и другие члены персонала. Вы также можете поделиться с нами этой информацией с помощью портала MyHSS.

В HSS мы считаем, что более подробная информация о наших пациентах поможет нам предоставить обслуживание наивысшего качества. Эти вопросы соответствуют политике отсутствия дискриминации госпиталя и законам на федеральном, штатном и местном уровнях, которые запрещают дискриминацию и поддерживают наше стремление предоставлять обслуживание наивысшего качества для всех. Здесь приведены часто задаваемые вопросы и ответы относительно того, почему мы просим предоставить эту информацию.

Мы спрашиваем, потому что нам не безразлично

В: ПОЧЕМУ МЕНЯ СПРАШИВАЮТ О МОЕЙ СЕКСУАЛЬНОЙ ОРИЕНТАЦИИ И ГЕНДЕРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ?

У каждого пациента есть уникальные потребности в сфере здравоохранения. Научные исследования показали, что у лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТЛ+, англ. LGBTQ+) потребности в сфере здравоохранения отличаются от остальной части населения. Они также подвержены более высокой степени определенных беспокойств в отношении здоровья по сравнению с другими. Знание сексуальной ориентации и гендерной идентичности пациента поможет нам предоставить надлежащие услуги и уход с учетом культурной специфики.



В: ЧТО ТАКОЕ ГЕНДЕРНАЯ ИДЕНТИЧНОСТЬ?



Гендерная идентичность – это внутреннее ощущение человека своего пола. К примеру, человек может считать себя мужчиной,

женщиной или комбинацией мужчины и женщины, либо представителем никакого пола.



В: ЧТО ОЗНАЧАЕТ ТРАНСГЕНДЕРНЫЙ?

- **Трансгендеры** обладают гендерной идентичностью, которая не соответствует полу, приписанному им при рождении.
- **Мужчина-трансгендер (FTM)** – это понятие, описывающее человека, которому при рождении был приписан женский пол и который имеет гендерную идентичность мужчины.
- **Женщина-трансгендер (MTF)** – это понятие, описывающее человека, которому при рождении был приписан мужской пол и который имеет гендерную идентичность женщины.
- **Гендерквир** – это понятие, описывающее человека, у которого гендерная идентичность не соответствует ни мужской, ни женской, или является комбинацией мужской и женской.

В: ЧТО ТАКОЕ СЕКСУАЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ?

Сексуальная ориентация – это то, как человек описывает свое эмоциональное и половое влечение по отношению к другим.

- **Гетеросексуальная ориентация** – это понятие, описывающее женщин с эмоциональным и половым влечением к мужчинам, а мужчин с эмоциональным и половым влечением к женщинам.
- **Гей** – это понятие, описывающее человека с эмоциональным и половым влечением к представителям своего пола. Этот термин чаще всего используется по отношению к мужчинам.
- **Лесбиянка** – это понятие, описывающее женщину с эмоциональным и половым влечением к другим женщинам.
- **Бисексуальная ориентация** – это понятие, описывающее человека с эмоциональным и половым влечением к представителям как своего пола, так и другого пола.



В: ПОЧЕМУ МЕНЯ СПРАШИВАЮТ О МОЕЙ РАСЕ, ЭТНИЧЕСКОЙ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЯЗЫКЕ?

HSS стремится предоставлять обслуживание наивысшего качества для пациентов с различным культурным прошлым. Сведения о расе, этнической принадлежности и языке позволяют нам предоставить обслуживание, которое показывает наше уважение и соответствует культурным и языковым потребностям разнообразия пациентов, что может привести к улучшению результатов лечения.

В: ЧТО ТАКОЕ РАСА?

Под расой понимают группу или группы населения с похожими свойствами, чертами или местом рождения. Примерами являются: Американские индейцы или коренные жители Аляски, азиаты, черные или афроамериканцы и белые.

В: ЧТО ТАКОЕ ЭТНИЧЕСКАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ?

Этническая принадлежность относится к социальной группе или группам, объединенным историей, чувством идентичности, географическими и культурными корнями, которые могут присутствовать, несмотря на различия в расе. Примерами являются: жители Гаити, Пуэрто-Рико, китайцы и итальянцы.

В: ЧТО ВЫ ПОНИМАЕТЕ ПОД ПРЕДПОЧИТАЕМЫМ РАЗГОВОРНЫМ ЯЗЫКОМ?

Предпочитаемый разговорный язык – это язык, на котором пациент чувствует себя наиболее комфортно при обсуждении медицинских вопросов.

В: ПОЧЕМУ МЕНЯ СПРАШИВАЮТ О ПЕРЕВОДЧИКЕ?

HSS бесплатно предлагает услуги квалифицированных медицинских переводчиков, а также коммуникационную поддержку для обеспечения того, чтобы все пациенты и их семьи получали медицинскую информацию на предпочитаемом ими языке. Медицинский перевод осуществляется штатными переводчиками, а также посредством видео услуг и услуг по телефону. [Для получения более подробной информации свяжитесь, пожалуйста, с Языковой службой \(Language Services\) по телефону 212.606.1760.](#)

В: ЧТО ВЫ ПОНИМАЕТЕ ПОД ПРЕДПОЧИТАЕМЫМ ПИСЬМЕННЫМ ЯЗЫКОМ?

Предпочитаемый письменный язык – это язык, на котором пациент чувствует себя наиболее комфортно при чтении медицинских указаний.

